



**МІЖНАРОДНЕ СВІДОЦТВО
ПРО ВАНТАЖНУ МАРКУ**
INTERNATIONAL LOAD LINE CERTIFICATE

Видане на основі положень Міжнародної конвенції про вантажну марку 1966 р згідно з резолюцією Асамблеї А.883(21), котра відноситься до глобального впровадження гармонізованої системи оглядів і оформлення свідоцтв,

за уповноваженням Уряду _____
Регістром судноплавства України _____ (повна офіційна назва держави)
Issued under the provisions of the International Convention on Load Lines, 1966 in accordance with Assembly resolution A.883(21) relating to the global implementation of the harmonized system of survey and certification under the authority
of the Government of the _____ **REPUBLIC OF MOLDOVA**
by the Shipping Register of Ukraine _____ (full official designation of the State)

**ДАНИ ПРО СУДНО
PARTICULARS OF SHIP**

Назва судна Name of Ship	Позивний сигнал або реєстровий номер Distinctive Number or Letters	Порт приписки Port of Registry	Довжина (L), як вона визначена в статті 2(8), (в метрах) Length (L), as defined in Article 2(8) (in metres)	Номер IMO** IMO Number**
LAURUS	ERPB	GIURGIULSTI	89.93	9559169

Надводний борт призначений як:
Freeboard assigned as:

Тип судна :
Type of ship

- * { Новому судну
A new ship
Існуючому судну
An existing ship

- * { Тип "А"
Type "A"
Тип "В"
Type "B"
Тип "В" із зменшеним надводним бортом
Type "B" with reduced freeboard
Тип "В" із збільшеним надводним бортом
Type "B" with increased freeboard

* Непотрібне закреслити
Delete as appropriate

** Згідно з Системою пізнавальних номерів IMO, що прийнята Організацією резолюцією А.600(15).
In accordance with the IMO Ship identification Number Scheme adopted by the Organization by resolution A.600(15).

НАДВОДНИЙ БОРТ ВІД ПАЛУБНОЇ ЛІНІЇ * FREEBOARD FROM DECK LINE

ВАНТАЖНА МАРКА * LOAD LINE

Тропічний Tropical	<u>1296</u>	мм (Т) mm (T)		<u>125</u>	мм вище (S) mm above (S)
Літній Summer	<u>1421</u>	мм (S) mm (S)	На рівні верхньої крайки лінії, що проходить через центр кільця. Upper edge of line through of center of ring.		
Зимовий Winter	<u>1546</u>	мм (W) mm (W)		<u>125</u>	мм нижче (S) mm below (S)
Зимовий для Північної Атлантики Winter North Atlantic	<u>1596</u>	мм (WNA) mm (WNA)		<u>175</u>	мм нижче (S) mm below (S)
Тропічний в прісній воді Fresh water tropical	<u>1163</u>	мм (ТП) mm (TF)		<u>258</u>	мм вище (LS) mm above (LS)
Літній в прісній воді Fresh water summer	<u>1289</u>	мм (П) mm (F)		<u>132</u>	мм вище (S) mm above (S)
Лісний зимовий Timber winter	--	мм (LW) mm (LW)		--	мм нижче (LS) mm below (LS)
Лісний зимовий для Північної Атлантики Timber winter North Atlantic	--	мм (LWNA) mm (LWNA)		--	мм нижче (LS) mm below (LS)

* Надводні борти і вантажні марки, що не використовуються, у Свідоцтво можуть не заноситися. Вантажні ватерлінії поділу на відсіки можуть заноситися у Свідоцтво на добровільній основі.

* Freeboards and load lines which are not applicable need not be entered on the Certificate. Subdivision load lines may be entered on the Certificate on a voluntary basis.

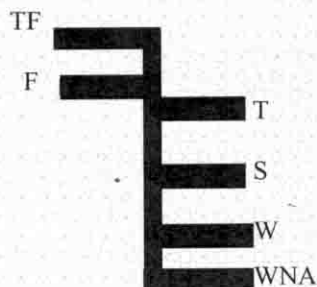
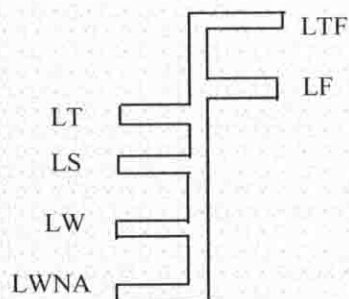
Поправка на прісну воду для всіх надводних бортів, крім лісного
Allowance for fresh water for all freeboards other than timber

мм
mm

Для лісного надводного борту -- мм
For timber freeboard mm

Верхня крайка палубної лінії, від якої виміряні указані вище надводні борти, знаходиться
The upper edge of the deck line from which these freeboards are measured

на --- мм at the level of the upper палуби біля борту
is mm deck at side



**ЦИМ ПОСВІДЧУЄТЬСЯ:
THIS IS TO CERTIFY:**

1. Що судно оглянуто відповідно до вимог статті 14 Конвенції.
That the ship has been surveyed in accordance with the requirements of article 14 of the Convention.
2. Що оглядом встановлено, що надводні борти призначені і вантажні марки, указані вище, нанесені відповідно до Конвенції
That the survey showed that the freeboards have been assigned and load lines shown above have been marked in accordance with the Convention.

Це Свідоцтво зберігає силу до

* при умові, що щорічні огляди виконуються відповідно до статті 14 (1) (c) Конвенції.

This Certificate is valid until **22.06.2014**

*subject to annual survey in accordance with Article 14 (1) (c) of the Convention.

Дата завершення огляду на якому ґрунтується це Свідоцтво

Completion date of the survey on which this Certificate is based **22.06.2009**

Видане в

Issued at

Mariupol

(Місце видачі Свідоцтва / Place of issue of Certificate)

Дата

Date

30.01.2012

**РЕГІСТР УКРАЇНИ
REGISTER OF UKRAINE**



V. BOROVIK

(Підпис уповноваженої особи, яка видала Свідоцтво, прізвище, І. Б. /
Signature of authorized official issuing the Certificate)

№ 107-2-10-12

(Печатка або штамп організації, котра видала Свідоцтво /
Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)

**Перевірено
ГОЛ.ІНЖ.-ІНСПЕКТОР**

ПРИМІТКА 1. Якщо судно відправляється з порту, що знаходиться на річці або в межах внутрішніх вод, то дозволяється більше завантаження, котре відповідає масі палива і всіх інших матеріалів, необхідних для витрати між пунктами відправки і виходом у відкрите море.

NOTE 1. When a ship departs from a port situated on a river or inland waters, deeper loading shall be permitted corresponding to the mass of fuel and all other materials required for consumption between the point of departure and the sea.

ПРИМІТКА 2. Якщо судно знаходиться в прісній воді з густиною, рівною одиниці, відповідна вантажна марка може бути заглиблена на величину указану вище поправки для прісної води. Якщо густина відрізняється від одиниці поправка повинна бути зроблена пропорційно різниці між 1,025 і дійсною густиною.

NOTE 2. When a ship is in fresh water of unit density the appropriate load line may be submerged by the amount of the fresh water allowance shown above. Where the density is other than unity, an allowance shall be made proportional to the difference between 1,025 and the actual density.

**ПІДТВЕРДЖЕННЯ ЩОРІЧНИХ ОГЛЯДІВ
ENDORSEMENT FOR ANNUAL SURVEYS**

Цим посвідчується, що при щорічному огляді, на вимогу статті 14 (1) (c) Конвенції, встановлено, що дане судно відповідає відповідним положенням Конвенції.

This is to certify that at an annual survey required by Article 14 (1) (c) of the Convention, this ship was found to comply with the relevant provisions of the Convention.

Щорічний огляд / Annual survey

Місце
Place

Mariupol, Ukraine

Дата
Date

30.03.2010



**РЕГІСТР УКРАЇНИ
REGISTER OF UKRAINE**

(Печатка або штамп уповноваженої установи /
Seal or stamp of the issuing authority, as appropriate)

RU

(Підпис уповноваженої особи, прізвище, І. Б. /
Signature of authorized official)

* Внести дату закінчення терміну дії, встановлену Адміністрацією відповідно до статті 19(1) Конвенції. День і місяць цієї дати відповідає щорічній даті, котра визначена в статті 2(9) Конвенції, якщо не внесені поправки згідно зі статтею 19(8) Конвенції. Insert the date of expiry as specified by the Administration in accordance with the article 19(1) of the Convention. The day and the month of this date correspond to the anniversary date as defined in article 2(9) of the Convention, unless amended in accordance with article 19(8) of the Convention.

Щорічний огляд / Annual survey

Місце
Place



Maritopol, Ukraine

РЕГІСТР УКРАЇНИ
REGISTER OF UKRAINE

(печатка або штамп уповноваженої установи /
seal or stamp of the authority, as appropriate)

Дата
Date

11.05.2011

RU

(підпис уповноваженої особи, прізвище, І. Б. /
signature of authorized official)

Щорічний огляд / Annual survey

Місце
Place

Дата
Date

РЕГІСТР УКРАЇНИ
REGISTER OF UKRAINE

(печатка або штамп уповноваженої установи /
seal or stamp of the authority, as appropriate)

(підпис уповноваженої особи, прізвище, І. Б. /
signature of authorized official)

Щорічний огляд / Annual survey

Місце
Place

Дата
Date

РЕГІСТР УКРАЇНИ
REGISTER OF UKRAINE

(печатка або штамп уповноваженої установи /
seal or stamp of the authority, as appropriate)

(підпис уповноваженої особи, прізвище, І. Б. /
signature of authorized official)

Щорічний огляд відповідно до статті 19(8)(с)
Annual survey in accordance with article 19(8)(c)

ЦИМ ПОСВІДЧУЄТЬСЯ, що при огляді відповідно до статті 19(8)(с) Конвенції встановлено, що судно відповідає відповідним вимогам Конвенції.

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey in accordance with article 19(8)(c) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

Місце
Place

Дата
Date

РЕГІСТР УКРАЇНИ
REGISTER OF UKRAINE

(печатка або штамп уповноваженої установи /
seal or stamp of the authority, as appropriate)

(підпис уповноваженої особи, прізвище, І. Б. / signature of authorized official)

Підтвердження продовження Свідоцтва,
якщо термін його дії менше 5 років у випадку використання статті 19(3)
Endorsement to extend the Certificate
if valid for less than 5 years where article 19(3) applies

Судно відповідає відповідним вимогам Конвенції і це Свідоцтво відповідно до статті 19(3) Конвенції
вважається дійсним до

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with article 19(3) of the Convention, be accepted as valid until

Місце
Place

Дата
Date

РЕГІСТР УКРАЇНИ
REGISTER OF UKRAINE

(печатка або штамп уповноваженої установи /
seal or stamp of the authority, as appropriate)

(підпис уповноваженої особи, прізвище, І. Б. / signature of authorized official)

Підтвердження у випадку проведення огляду для поновлення Свідоцтва і застосування статті 19(4)

Endorsement where the renewal survey has been completed and article 19(4) applies

Судно відповідає відповідним вимогам Конвенції, і це Свідоцтво відповідно до статті 19(4) Конвенції

вважається дійсним до

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this Certificate shall, in accordance with article 19(4) of the Convention be accepted as valid until

Місце
Place

Дата
Date

**РЕГІСТР УКРАЇНИ
REGISTER OF UKRAINE**

(печатка або штамп уповноваженої установи /
seal or stamp of the authority, as appropriate)

(підпис уповноваженої особи, прізвище, і.б./ signature of authorized official)

**Підтвердження продовження терміну дії Свідоцтва
до прибуття в порт огляду чи на пільговий термін у випадку застосування статті 19(5) чи 19(6)
Endorsement to extend the validity of the Certificate
until reaching the port of survey or a period of grace where article 19(5) or 19(6) applies**

Це Свідоцтво відповідно до статті 19(5) / 19(6)* Конвенції вважається дійсним до

This Certificate shall, in accordance with article 19(5) / 19(6)* of the Convention, be accepted as valid until

Місце
Place

Дата
Date

**РЕГІСТР УКРАЇНИ
REGISTER OF UKRAINE**

(печатка або штамп уповноваженої установи /
seal or stamp of the authority, as appropriate)

(підпис уповноваженої особи, прізвище, і.б./ signature of authorized official)

**Підтвердження переносу щорічної дати у випадку застосування статті 19(8)
Endorsement for advancement of anniversary date where article 19(8) applies**

Відповідно до статті 19(8) Конвенції новою щорічною датою є

In accordance with article 19(8) of the Convention, the new anniversary date is

Місце
Place

Дата
Date

**РЕГІСТР УКРАЇНИ
REGISTER OF UKRAINE**

(печатка або штамп уповноваженої установи /
seal or stamp of the authority, as appropriate)

(підпис уповноваженої особи, прізвище, і.б./ signature of authorized official)

Відповідно до статті 19(8) Конвенції новою щорічною датою є

In accordance with article 19(8) of the Convention, the new anniversary date is

Місце
Place

Дата
Date

**РЕГІСТР УКРАЇНИ
REGISTER OF UKRAINE**

(печатка або штамп уповноваженої установи /
seal or stamp of the authority, as appropriate)

(підпис уповноваженої особи, прізвище, і.б./ signature of authorized official)

* Непотрібне закреслити
Delete as appropriate